

# ÍCONOS

REVISTA DE CIENCIAS SOCIALES

No. 63, Enero 2019  
ISSN 1390-1249  
CDD 300.5 / CDU 3 / LC H8.S8 F53  
Vol. 23, Issue 1, January 2019  
Quito, Ecuador



**FLACSO**  
ECUADOR

Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales  
Sede Ecuador

ÍCONOS. Revista de Ciencias Sociales  
Número 63, enero de 2019  
Quito, Ecuador

ISSN: 1390-1249 / CDD: 300.5 / CDU: 3 / LC: H8 .S8 F53  
(vol. 23, issue 1, enero 2019)

*Íconos. Revista de Ciencias Sociales* es una publicación de FLACSO Ecuador. Fue fundada en 1997 con el fin de estimular una reflexión crítica desde las ciencias sociales sobre temas de debate social, político, cultural y económico del país, la región andina y América Latina en general. La revista está dirigida a la comunidad científica y a quienes se interesen por conocer, ampliar y profundizar, desde perspectivas académicas, estos temas. *Íconos. Revista de Ciencias Sociales* se publica cuatrimestralmente en los meses de enero, mayo y septiembre.

*Íconos. Revista de Ciencias Sociales* es parte de las siguientes bases, catálogos e índices:

Academic Search Premier Magazines and Journals EBSCOhost. Estados Unidos  
CABELL'S. Directory of Publishing Opportunities. Estados Unidos  
CIRC. Clasificación Integrada de Revistas Científicas. EC3metrics. Universidad de Granada. España  
CLASE. Citas Latinoamericanas en Ciencias Sociales. UNAM. México  
DIALNET. Universidad de la Rioja. España  
DOAJ. Directory of Open Access Journal. Lund University Libraries. Suecia  
ESCI. Emerging Source Citation Index. Web of Science. Clarivate Analytics  
FLACSO Andes. FLACSO Ecuador  
Fuente Académica Plus EBSCOhost. Estados Unidos  
HAPI. Hispanic American Periodical Index. UCLA. Estados Unidos  
IBSS. International Bibliography of the Social Science. ProQuest. Estados Unidos  
Informe Académico Thompson Gale. Estados Unidos  
I2OR. International Institute of Organized Research. India, Australia  
LatAm-Studies. International Information Services. Estados Unidos  
LATINDEX. Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas, de América Latina, el Caribe, España y Portugal. México  
MIAR. Matriz de Información para el Análisis de Revistas. Universitat de Barcelona. España  
Political Science Complete. EBSCOhost. Estados Unidos  
REDALYC. Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe, España y Portugal. UAEM. México  
REDIB. Red Iberoamericana de Innovación y Conocimiento Científico. CSIC. España  
SciELO. Scientific Electronic Library Online. Ecuador  
Sociological Abstracts. CSA-ProQuest. Estados Unidos  
Social Science Journals. Sociology Collection. ProQuest. Estados Unidos  
TIB. German National Library of Science and Technology. Alemania  
Ulrich's Periodical Directory. CSA-ProQuest. Estados Unidos  
WPSA. Worldwide Political Science Abstracts. ProQuest. Estados Unidos

Los artículos que se publican en la revista son de responsabilidad exclusiva de sus autores y autoras; no reflejan necesariamente el pensamiento de *Íconos. Revista de Ciencias Sociales*.



<http://creativecommons.org/licenses/by-nd/3.0/deed.es>

**Director de FLACSO Ecuador:** Juan Ponce  
**Directora de Íconos:** María Fernanda López  
**Editora de Íconos:** Jenny Pontón  
**Asistentes editoriales:** Caroline Martínez y María José López  
**Correctora de estilo:** Gabriela Chauvin  
**Traducción al inglés:** Eddy Tobar  
**Traducción al portugués:** Javier Abi-Saab

#### Consejo editorial

Adrián Bonilla. Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales. Ecuador  
Víctor Bretón. Universitat de Lleida. España  
Carolina Curvale. Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales. Ecuador  
Carmen Diana Deere. University of Florida. Estados Unidos  
Hernán Ibarra. Centro Andino de Acción Popular. Ecuador  
Catalina León. Universidad de Cuenca. Ecuador  
Liisa North. York University. Canadá  
Silvia Vega. Universidad Central del Ecuador

#### Comité asesor internacional

Javier Auyero. University of Texas, Austin. Estados Unidos  
Bruce Bagley. University of Miami. Estados Unidos  
Flavia Freidenberg. Universidad de Salamanca. España  
Roberto Follari. Universidad Nacional de Cuyo. Argentina  
Andrés Guerrero. Honorary Research Fellow. University of Saint Andrews. Reino Unido  
Magdalena León. Universidad Nacional. Colombia  
Joan Martínez Alier. Universitat Autònoma de Barcelona. España  
Carlos de Mattos. Pontificia Universidad Católica. Chile  
Cecilia Méndez. University of California, Santa Bárbara. Estados Unidos  
Lorraine Nencel. Centro de Estudio y Documentación Latinoamericana. Holanda  
Joan Pujadas. Universitat Rovira i Virgili. España  
Luca Queirolo. Università degli Studi di Genova. Italia  
Francisco Rojas. University for Peace. Costa Rica  
Rob Vos. International Institute of Social Studies. Holanda

#### Coordinadores del dossier "Trabajo y nuevas configuraciones de clase en América Latina"

Magali Marega, Verónica Vogelmann y Sofía Vitali

**Imagen de portada:** Cristina Vera Vega

**Diseño y diagramación:** Antonio Mena / Shiti Rivadeneira

**Impresión:** Editorial Ecuador

Envío de artículos, información, solicitud de canje:  
[revistaiconos@flacso.edu.ec](mailto:revistaiconos@flacso.edu.ec)

[www.revistaiconos.ec](http://www.revistaiconos.ec)

©FLACSO Ecuador

Casilla: 17-11-06362

Dirección: Calle La Pradera E7-174 y Av. Diego de Almagro  
Quito, Ecuador

Teléfonos: +593 2 294 6800 Fax: +593 2 294 6803

CDD 300.5, CDU 3, LC: H8 .S8 F53

Íconos: *Revista de Ciencias Sociales*. -Quito: FLACSO Ecuador, 1997-

v. : il. ; 28 cm.

enero-abril 1997-

Cuatrimstral- enero-mayo-septiembre

ISSN: 1390-1249

1. Ciencias Sociales. 2. Ciencias Sociales-Ecuador. I. Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (Ecuador)

# ÍCONOS

REVISTA DE CIENCIAS SOCIALES

---

No. 63, Enero 2019  
ISSN 1390-1249  
CDD 300.5 / CDU 3 / LC H8 .S8 F53  
Vol. 23, Issue 1, January 2019  
Quito, Ecuador

## Contenido

Dossier

---

<b>Configuraciones de clase, trabajo y capital en América Latina</b>	
Presentación del dossier . . . . .	11-18
Magali Marega, Verónica Vogelmann y Sofía Vitali	
<b>Proletarización y desposesión de trabajadores mixtecos: orígenes de la migración indígena a Nueva York</b> . . . . .	19-36
Rodolfo Hernández Corchado	
<b>Desarraigo sin proletarización en el agro paraguayo</b> . . . . .	37-54
Ramón Bruno Fogel Pedroso	
<b>Movilidades y cadenas de valor en una localidad nahua de la Sierra Norte de Puebla, México</b> . . . . .	55-73
Eugenia D'Aubeterre Buznego y Leticia Rivermar Pérez	
<b>Cultivos flexibles y juventud rural trabajadora: de la caña de azúcar en Brasil al aceite de palma en Colombia</b> . . . . .	75-100
Robinzon Piñeros Lizarazo	
<b>Honduras: precariedad laboral en la clase asalariada durante el modelo de acumulación neoliberal</b> . . . . .	101-123
Mario Enrique Pineda Talavera	
<b>En clave de conflicto: dinámica de la industria regional y trabajo en Mendoza, Argentina</b> . . . . .	125-146
Eliana Celeste Canafoglia	

Ensayo visual

---

<b>Lo que queda</b> .....	149-158
Cristina Vera Vega	

Temas

---

<b>Diálogos interculturales sobre territorios ancestrales en la provincia de Buenos Aires, Argentina</b> .....	161-184
Mirta Fabiana Millán, María Gabriela Chaparro y Mercedes Mariano	

<b>Funcionamiento y gobernanza del Sistema Nacional de Salud del Ecuador</b> .....	185-205
Adriano Molina Guzmán	

<b>La Operación Autolavado en el diario <i>Folha de S.Paulo</i></b> .....	207-228
Mércia Alves y Bernardo Geraldini	

Reseñas

---

<b>Mujeres y poder. Un manifiesto</b> de Mary Beard .....	231-232
<i>Eduardo Torres Alonso</i>	

<b>El programa indigenista andino 1951-1973: las mujeres en los ensambles del desarrollo</b> de Mercedes Prieto, compiladora .....	233-235
<i>Carmen Soliz Urrutia</i>	

<b>La cuestión agraria y los gobiernos de izquierda en América Latina. Campesinos, agronegocio y neodesarrollismo</b> de Cristóbal Kay y Leandro Vergara-Camus, compiladores .....	236-239
<i>Christian Rafael Orozco Suárez</i>	

# ÍCONOS

REVISTA DE CIENCIAS SOCIALES

---

No. 63, Enero 2019  
ISSN 1390-1249  
CDD 300.5 / CDU 3 / LC H8 .S8 F53  
Vol. 23, Issue 1, January 2019  
Quito, Ecuador

## Content

### Dossier

---

<b>Class Configurations, Work, and Capital Interests in Latin America</b>	
Introduction to Dossier. . . . .	11-18
Magali Marega, Verónica Vogelmann and Sofía Vitali	
<b>Proletarianization and Dispossession of Mixtec Workers: Roots of Indigenous Migration to New York</b> . . . . .	19-36
Rodolfo Hernández Corchado	
<b>Uprooting Without Proletarianization in the Paraguayan Agricultural Sector</b> . . . . .	37-54
Ramón Bruno Fogel Pedroso	
<b>Mobility and Chain Value in a Nahua Town in the Northern Highlands of Puebla, Mexico</b> . . . . .	55-73
Eugenia D'Aubeterre Buznego and Leticia Rivermar Pérez	
<b>Flexible Crops and Rural Working Youth: From Sugar Cane in Brazil to Palm Oil in Colombia</b> . . . . .	75-100
Robinson Piñeros Lizarazo	
<b>Honduras: Labor Precarity in the Salaried Class During the Model of Neoliberal Accumulation</b> . . . . .	101-123
Mario Enrique Pineda Talavera	
<b>In Key of Conflict: Dynamic of the Regional Work Industry in Mendoza, Argentina</b> . . . . .	125-146
Eliana Celeste Canafoglia	

Visual Essay

---

- What Is Left** ..... 149-158  
Cristina Vera Vega

Topics

---

- Intercultural Dialogues About Ancestral Territories in the Province  
of Buenos Aires, Argentina** ..... 161-184  
Mirta Fabiana Millán, María Gabriela Chaparro and Mercedes Mariano

- Operation and Governance of the National Health System of Ecuador** ..... 185-205  
Adriano Molina Guzmán

- The Operation Car Wash in *Folha de S.Paulo*** ..... 207-228  
Mércia Alves and Bernardo Geraldini

Reviews

---

- Mujeres y poder. Un manifiesto**  
by Mary Beard ..... 231-232  
*Eduardo Torres Alonso*

- El programa indigenista andino 1951-1973: las mujeres en  
los ensambles del desarrollo**  
by Mercedes Prieto, compiler ..... 233-235  
*Carmen Soliz Urrutia*

- La cuestión agraria y los gobiernos de izquierda en América Latina.  
Campesinos, agronegocio y neodesarrollismo**  
by Cristóbal Kay and Leandro Vergara-Camus, compilers ..... 236-239  
*Christian Rafael Orozco Suárez*

# ÍCONOS

REVISTA DE CIENCIAS SOCIALES

---

No. 63, Enero 2019  
ISSN 1390-1249  
CDD 300.5 / CDU 3 / LC H8 .S8 F53  
Vol. 23, Issue 1, January 2019  
Quito, Ecuador

## Conteúdo

Dossiê

---

<b>Configurações de classe, trabalho e capital na América Latina</b>	
Apresentação do dossiê . . . . .	11-18
Magali Marega, Verónica Vogelmann e Sofía Vitali	
<b>Proletarização e desapropriação dos trabalhadores mixtecos: origens da migração indígena para Nova York . . . . .</b>	<b>19-36</b>
Rodolfo Hernández Corchado	
<b>Desenraizamento sem proletarização na agricultura paraguaia . . . . .</b>	<b>37-54</b>
Ramón Bruno Fogel Pedroso	
<b>Mobilidade e cadeias de valor em uma cidade Nahua na Sierra Norte de Puebla, México . . . . .</b>	<b>55-73</b>
Eugenia D'Aubeterre Buznego e Leticia Rivermar Pérez	
<b>Cultivos flexíveis e juventude rural trabalhadora: da cana de açúcar no Brasil ao óleo de palma na Colômbia . . . . .</b>	<b>75-100</b>
Robinzon Piñeros Lizarazo	
<b>Honduras: precariedade laboral na classe assalariada durante o modelo de acumulação neoliberal . . . . .</b>	<b>101-123</b>
Mario Enrique Pineda Talavera	
<b>Na chave do conflito: dinâmica da indústria regional e trabalho em Mendoza, Argentina . . . . .</b>	<b>125-146</b>
Eliana Celeste Canafoglia	

Ensaio visual

---

- O que fica** ..... 149-158  
Cristina Vera Vega

Temas

---

- Diálogos interculturais sobre territórios ancestrais na província  
de Buenos Aires, Argentina** ..... 161-184  
Mirta Fabiana Millán, María Gabriela Chaparro e Mercedes Mariano

- Funcionamento e governança do Sistema Nacional  
de Saúde do Equador** ..... 185-205  
Adriano Molina Guzmán

- A Operação Lava-Jato na *Folha de S.Paulo*** ..... 207-228  
Mércia Alves e Bernardo Geraldini

Resenhas

---

- Mujeres y poder. Un manifiesto**  
de Mary Beard ..... 231-232  
*Eduardo Torres Alonso*

- El programa indigenista andino 1951-1973: las mujeres en  
los ensambles del desarrollo**  
de Mercedes Prieto, compiladora ..... 233-235  
*Carmen Soliz Urrutia*

- La cuestión agraria y los gobiernos de izquierda en América Latina.  
Campesinos, agronegocio y neodesarrollismo**  
de Cristóbal Kay e Leandro Vergara-Camus, compiladores ..... 236-239  
*Christian Rafael Orozco Suárez*

ensayo  
visual

V



## Lo que queda

### *What Is Left*

### *O que fica*

Cristina Vera Vega

#### 1

Desde cualquier rincón de la casa, lo primero que se escucha es el sonido de la escoba, son las siete de la mañana de un martes de abril de 2016. Juana, una mujer kichwa de 74 años de edad, barre los dos patios centrales abiertos y el gallinero de una casa construida hace más de cien años en Cotacachi, una ciudad al norte del Ecuador.

Parece como si el tiempo se hubiera detenido desde aquella mañana de julio de 1953 en la que Juana, con 11 años y sin saber una sola palabra de español, fue puesta a barrer ese mismo patio que pertenece a mi familia hace más de cuatro generaciones. Juana ingresó a la casa de mis abuelos después de la muerte de sus padres, mediante la figura jurídica de colocación familiar.<sup>1</sup> Uno de los tíos de la niña, que trabajó con mi abuelo en su consultorio jurídico, entregó a Juana frente a la imposibilidad de encargarse de su cuidado.

La mañana continúa su curso. En la cocina principal está doña Marina, la mujer que actualmente trabaja en esta casa para cuidar a Juana. El sonido del agua hirviendo, cucharas y platos da cuenta de la preparación de alimentos que estas dos mujeres llevan a cabo. Aunque ahora Juana tiene quien la cuide por su avanzada edad, desde niña trabajó en esa cocina sin ningún tipo de paga.

El almuerzo está listo y Juana se sienta a comer en una vieja cocina, junto a un amplio comedor. A pesar de que existe toda una vajilla de cerámica a su disposición, ella utiliza platos de lata, como aquellos que le fueron asignados a su llegada a este hogar.

Al comenzar la tarde, Juana hace una pausa en su martes para visitar a su hermano Manuel y a su cuñada Angelina, que se dedican a la agricultura. Los hermanos volvieron a reencontrarse hace tres años, cuando ella se enteró de que Manuel estaba

Cristina Vera Vega. Magíster en Antropología Visual, FLACSO Ecuador. Doctorante en Antropología en el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS), México.

✉ [cbveravega@gmail.com](mailto:cbveravega@gmail.com)

1 La figura jurídica “colocación familiar” en Ecuador consistió en la colocación de una niña, niño o adolescente en hogares de terceros, bajo la obligación de brindarle educación, vestuario, vivienda y alimentación. A cambio de esto, el niño o niña debía encargarse de las labores domésticas, una figura que fue legal en Ecuador hasta 1969.

vivo y habitaba en una comunidad cercana. Juana debe caminar entre 30 y 40 minutos para llegar a la casa de su hermano. Siempre lleva consigo alimentos y elementos de higiene para entregar a su familia. Al llegar, ayuda a Angelina a pelar y desgranar algunas verduras que Manuel ha cosechado. Después de compartir unas pocas horas con su familia, regresa a casa para continuar con su trabajo.

Al regresar de su recorrido, Juana se dirige al patio trasero. Ahora que ningún miembro de la familia vive en la casa después de la muerte de mi abuelo en 2013, lava, teje y remienda únicamente su ropa. Al terminar de lavar, se sienta en una de las gradas del patio trasero y confecciona los abrigos y las bufandas que viste. Para elaborar sus prendas utiliza colores muy vivos como el azul o el amarillo. Prefiere tejer con croché o agujetas dependiendo del tamaño de la pieza.

Mientras Juana teje, está pendiente de la posición del sol que le indica la hora para ir a alimentar a sus animales, como lo hizo toda la vida. Sin mirar ningún reloj, deja el tejido y se dirige al gallinero ubicado en la parte de atrás de la casa. Allí alimenta a las gallinas que cría y riega algunas frutas y verduras que siembra a lo largo del año. Juana pone en práctica conocimientos que casi ningún miembro de mi familia posee, vinculados con la tierra y la crianza de animales.

A las seis de la tarde, se prepara una taza de café y mira televisión, hasta que ya cansada, se retira a su habitación. A pesar de que toda la casa está vacía, Juana utiliza la pieza final que se encuentra junto al gallinero.

## 2

Desde niña tuve una vinculación muy fuerte con Cotacachi. Mi madre y mis abuelos maternos son oriundos de esta ciudad y públicamente eran reconocidos como una familia mestiza de clase media.

La posibilidad de *ver* a Juana surgió hace aproximadamente tres años,<sup>2</sup> cuando comencé a hacer una serie de fotografías de ella durante las fiestas de Navidad. Mientras Juana miraba la televisión, yo estaba sentada en una habitación cercana y la observaba muy atenta en su tarea, por lo que le pregunté si le podía tomar unas fotografías. Ella accedió, se levantó, se retiró su poncho y miró a la cámara.

Antes de esa fotografía, Juana fue invisible para mí, nunca conversé con ella ni me pregunté por su presencia en la casa de mis abuelos. Esta *aparición* me permitió develar un doble proceso de reconocimiento.

El primero que tiene que ver con el modo en que diferentes tipos de jerarquías siguen organizando las relaciones sociales, que me sitúan en un sitio de privilegios e inferiorizan a mujeres como Juana, debido a la construcción social racial en la que se cimienta, todavía, la sociedad ecuatoriana. El segundo se relaciona con la construc-

2 Las reflexiones de este ensayo visual forman parte de la investigación de Maestría en Antropología Visual realizada en FLACSO Ecuador titulada "Construcción de subjetividades femeninas en entornos domésticos poscoloniales del cantón Cotacachi: invisibilización, autonomía y trabajo con la imagen" (Vera 2017).

ción histórica y contemporánea del trabajo del hogar, que se constituye en contextos de opresión y desigualdad, que devalúan este tipo de actividades.

A partir de ese *reconocimiento* revisé los álbumes de mis abuelos y encontré una sola fotografía de ella en un archivo de más de quinientas imágenes. Posteriormente trabajé, durante dos años, con el mismo soporte que alguna vez impidió representar a Juana, utilizándolo como herramienta para intentar visibilizarla. Ella decidió qué paisajes, espacios, personas, objetos entraron en la fotografía. El texto de acompañamiento de las imágenes lo elaboré a partir de las conversaciones mantenidas, para anclar a la fotografía en el contexto de su producción.

## 3

¿Por qué la presencia de Juana fue naturalizada e invisibilizada ante mis ojos y los de mi familia? Para contestar a esa pregunta es necesario interrogarnos sobre la forma en que el sistema colonial y su actualización capitalista y patriarcal repercute en la construcción del trabajo del hogar en países como Ecuador.

La estructuración colonial se ve reflejada en el modo como se constituyen ciertas relaciones de trabajo asalariadas y no asalariadas en las que prima, con sus respectivas configuraciones, una división racial y sexual del trabajo (Lugones 2008). En el caso del trabajo del hogar, esta configuración es evidente porque se estructura y actualiza mediante una cultura de la servidumbre (Ray y Qayun 2009).

Para Silvia Rivera Cusicanqui (2010) en hogares marcados por una fuerte herencia colonial, las personas que cumplen con tareas relacionadas con el cuidado y mantenimiento de este espacio no se mencionan, son un tabú. Estas actitudes legitiman la concepción colonial del trabajo del hogar como una actividad invisible e inferiorizante.

Asimismo las actividades desarrolladas por niñas y mujeres en el ámbito doméstico han sido consideradas como no trabajo por no estar situadas directamente en la producción y ubicarse en el terreno invisible de la reproducción (Narotsky 2004; Federici 2016). Juana no solo fue desapercibida por ser una mujer pobre y por poseer características raciales inferiorizantes, sino por realizar actividades relacionadas con el trabajo del hogar.

Bajo esta lógica, este ensayo visual busca preguntarse sobre las transformaciones y continuidades relacionadas con la invisibilidad, naturalización y devaluación del trabajo doméstico realizado por mujeres de todas las edades, no solo en Ecuador sino a lo largo de América Latina. ¿Se puede considerar la colocación de Juana en el trabajo del hogar como una práctica exclusiva de Ecuador? ¿Existe una nueva configuración que condiciona la colocación infantil en el trabajo doméstico de este país?<sup>3</sup>

3 En septiembre de 2000, Ecuador ratificó tanto el Convenio 138 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) sobre la "Edad mínima de admisión al empleo" y el Convenio 182 sobre "Las peores formas de trabajo infantil"; y en 2011, el Convenio 189 sobre

¿Las jerarquías asociadas con la clase, el género, la edad y la procedencia étnico-racial continúan articulando el trabajo del hogar? ¿O existen nuevas configuraciones que han transformado la estructuración de esta labor?

## Bibliografía

- Federici, Silvia. 2016. *Calibán y la bruja. Mujeres, cuerpo y acumulación originaria*. Quito: Ediciones Abya-Yala.
- Lugones, María. 2008. "Colonialidad y género". *Tabula Rasa. Revista de Humanidades* 9: 73-101.
- Ray, Raka y Seemin Qayun. 2009. *Culture of Servitude. Modernity, Domesticity and Class in India*. Stanford: Stanford University Press.
- Rivera Cusicanqui, Silvia. 2010. "Orgullo de ser mestiza". *Página 12*, 30 de julio. Acceso el 7 de abril de 2016.  
<http://www.pagina12.com.ar/diario/suplementos/las12/13-5889-2010-07-30.html>
- Narotzky, Susana. 2004. *Antropología económica: nuevas tendencias*. Barcelona: Ediciones Melusina.
- Vera, Cristina. 2017. "Construcción de subjetividades femeninas en entornos domésticos poscoloniales del cantón Cotacachi: invisibilización, autonomía y trabajo con la imagen". Tesis para Maestría en Antropología Visual. Quito: FLACSO Ecuador.

---

las trabajadoras y los trabajadores domésticos. En 2012, el Gobierno ecuatoriano realizó la *Encuesta Nacional sobre Trabajo Infantil* (ENTI) según la cual 5844 niños y niñas seguían realizando tareas domésticas en casas de terceros. El 94% son niñas y afecta, mayoritariamente, a niñas indígenas y afro.



[Este y pies de foto siguientes corresponden a Juana].

Sobre su llegada:

“Era chiquita, no sabía nada porque no había con quién conversar. Arriba cogía maíz. Cosechaba granos con mi mamá” (entrevista, 4 de abril de 2016).

“Cuando llegué aprendí a lavar los trastes, hacer los mandados, a barrer toda la casa. Aquí aprendí a cocinar, a tejer también, tu mamá (abuela) muerta me enseñó” (entrevista, 20 de mayo de 2016).



154

“No sé escribir, pero sé cocinar y sé hacer todo. Lo mismo que hace la señora Marina hago yo” (entrevista, 4 de abril de 2016).



“Siempre he comido aquí con las otras compañeras, no me molesta, ya me he acostumbrado” (entrevista, 17 de mayo de 2016).



Sobre reencuentro con su hermano:

“Me llamaron y me dijeron dónde estaba. Bajé y no le encontré, ¿dónde estará? A las personas que me encontraba les preguntaba, ellos me avisaron, ahí atiné dónde ha sido. En una casa pequeña estaba la primera vez” (entrevista, 15 de febrero de 2016).



“Yo le ayudo porque no tiene qué comer, por eso le vamos llevando cosas” (entrevista, 25 de marzo de 2016).



156

“Lavo mi ropa todos los días, la mía nomás, ya no la de ellos” (entrevista, 7 de abril de 2016).



“Sí me gusta tejer pero me hace daño, me pongo enferma” (entrevista, 25 de febrero de 2016).  
 “Vamos a comprar el encaje para la camisa, encaje se llama, para la otra camisa también. Estoy acabando eso [...] Estos son hechos en máquina, el bordado a mano es de otro modo, más trabajo es a mano” (entrevista, 17 de marzo de 2016).



“Abono, pongo abono en las plantas [...] Con el abono crecen las plantas [...] Hacer un hueco, poner abono y sembrar las plantas que quiera tener. En mi casa hacía esto, ayudaba a cosechar. Para que no se coman las plantas los gusanos o los pájaros le pongo agua con Deja (detergente en polvo)” (entrevista, 4 de mayo de 2016).



“Con su mamá (abuela) sembramos los árboles de aguacates. Yo soy la que ha sembrado todas las plantas de adelante” (entrevista, 4 de mayo de 2016).



“Estoy dando de comer a las gallinas, la Blanca, el Marcelo, el Rafael (igual que el papá de su papá). Las palomas se comen la comida por eso les doy de comer adentro (granero) [...] A mí ya me conocen, por eso no se corren, en cambio de usted sí se corren” (entrevista, 4 de mayo de 2016).